



Programme de la formation franco-allemande pour professeurs des sections bilingues francophones en Allemagne et pour professeurs de DNL (sections européennes / Abibac) et d'allemand en France

Gérer avec succès des situations habituelles en cours de DNL

23-25 mai 2016, Weilburg (Hesse)

Lundi 23 mai 2016

- jusqu'à 13h30 env. **Arrivée :** enregistrement au centre de conférence
Hessische Lehrkräfteakademie, Frankfurter Str. 20-22, 35781 Weilburg
- 13h30 – 14h00 **Accueil et collation**, distribution des dossiers
- 14h00 – 14h30 **Ouverture des journées de formation**
Paul Palmen, président de LIBINGUA-Arbeitsgemeinschaft, Cologne
Kathrin Hahne, Goethe-Institut Paris
- 14h30 – 15h30 **Enseigner l'histoire-géographie en section européenne de langue allemande depuis la réforme du lycée de 2010 : thèmes et programmes, évaluation, perspectives**
Claire Ravez, Lycée Fabert, Metz
- 15h30 – 16h00 Pause-café (avec gâteaux)
- 16h00 – 17h00 **Les situations habituelles en cours de français langue étrangère hier, aujourd'hui, demain**
Otto-Michael Blume, Zentrum für schulpraktische Lehrerbildung
Düsseldorf
- 17h00 – 18h00 **Apprendre des langues étrangères ?! – Les situations habituelles en cours de DNL : points de convergence, défis spécifiques et stratégies de mise en œuvre**
Maik Böing, Zentrum für schulpraktische Lehrerbildung Köln

18h00 – 18h30 Dîner

Mardi 24 mai 2016

07h30 – 09h00 Petit-déjeuner

09h00 – 10h45 **Ateliers parallèles – 1^{re} session : réussir à construire des situations d'enseignement-apprentissage récurrentes (*Standardsituationen*) en cours de DNL**

Laura Anna (Hambourg)/ Claire Ravez (Metz) Introduire, fixer, consolider, évaluer la langue de spécialité : travailler le vocabulaire en cours de DNL	Melanie Kraatz (Leverkusen) Développer les stratégies de compréhension de l'écrit en cours d'histoire bilingue	Nils Massard (Cologne/Vettweiß) Encourager la multiperspectivité dans l'enseignement bilingue	Martin Villinger (Ludwigsbourg) Analyser des documents pour l'enseignement bilingue – un exemple : « Développement durable en France et en Allemagne »
---	--	---	--

10h45 – 11h15 Pause-café

11h15 – 13h00 **Ateliers parallèles – 2^e session : réussir à construire des situations d'enseignement-apprentissage récurrentes (*Standardsituationen*) en cours de DNL**

Maik Böing (Cologne) (Re)connaître les fonctions du discours disciplinaire et concevoir des activités ciblées d'étayage pour en faciliter les apprentissages (<i>scaffolding</i>)	Melanie Kraatz (Leverkusen) Développer les stratégies de compréhension de l'écrit en cours d'histoire bilingue	Paul Palmen (Cologne) Développer des savoirs et des compétences disciplinaires en deux langues dans le cadre d'un enseignement bilingue	Martin Villinger (Ludwigsbourg) Analyser des documents pour l'enseignement bilingue – un exemple : « Développement durable en France et en Allemagne »
---	--	---	--

13h00 – 14h00 Déjeuner

14h00 – 16h00 **Excursion à Weilburg en petits groupes**

16h00 – 16h30 Pause-café (avec gâteaux)

16h30 – 18h15 **Ateliers parallèles – 3^e session : réussir à construire des situations d'enseignement-apprentissage récurrentes (*Standardsituationen*) en cours de DNL**

Alexander Schröer (Mayence) Concevoir, préparer et exploiter les évaluations en cours d'histoire bilingue	Paul Palmen (Cologne) Développer des savoirs et des compétences disciplinaires en deux langues dans le cadre d'un enseignement bilingue	Laura Anna (Hambourg)/ Claire Ravez (Metz) Introduire, fixer, consolider, évaluer la langue de spécialité : travailler le vocabulaire en cours de DNL
---	---	---

18h15 – 18h45 Dîner

Mercredi 25 mai 2016

07h30 – 09h00 Petit-déjeuner

09h00 – 10h45 **Ateliers parallèles – 4^e session : réussir à construire des situations d'enseignement-apprentissage récurrentes (*Standardsituationen*) en cours de DNL**

Nils Massard (Cologne/Vettweiß) Encourager la multiperspectivité dans l'enseignement bilingue	Alexander Schröer (Mayence) Concevoir, préparer et exploiter les évaluations bilingues en cours d'histoire bilingue	Maik Böing (Cologne) (Re)connaître les fonctions du discours disciplinaire et concevoir des activités ciblées d'étayage pour en faciliter les apprentissages (<i>scaffolding</i>)
---	---	---

10h45 – 11h15 Pause-café

11h15 – 12h15 **Synthèse : table ronde avec les responsables des ateliers suivie d'une discussion avec les participants à la formation**
Modération : Paul Palmen, Cologne / Kathrin Hahne, Paris

12h30 – 13h30 Déjeuner

13h30 – 15h30 **Promouvoir les sections bilingues, européennes et Abibac : défis et perspectives**

- **Comment éveiller l'intérêt pour ces filières ?**
- **Comment rendre les séances d'information plus vivantes ?**

Introduction : Maik Böing et Paul Palmen, Cologne

Échange d'expériences / présentation de bonnes pratiques

15h30 – 16h00 Pause-café

16h00 – 17h00 **Evaluation de la formation et perspectives**
Paul Palmen, Cologne / Kathrin Hahne, Paris

État : 14 mars 2016, sous réserve de modifications